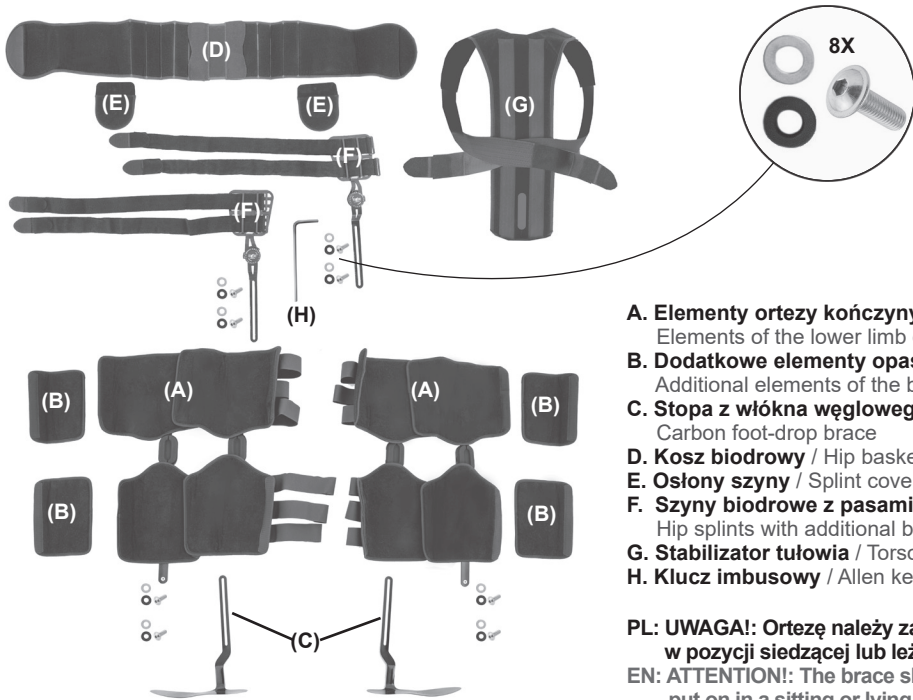


KOD KATALOGOWY	COMPLEX PLUS TLSO DUAL
NAZWA HANDLOWA	ORTEZA KOŃCZYNY DOLNEJ
MODEL	ORTEZA KOŃCZYNY DOLNEJ Z GORSETEM TUŁOWIA COMPLEX PLUS TLSO
CODE	COMPLEX PLUS TLSO DUAL
TRADE NAME	LOWER-EXTREMITY SUPPORT
MODEL	LOWER LIMB SUPPORT COMPLEX PLUS TLSO



A. Elementy ortozy kończyny dolnej

Elements of the lower limb orthosis

B. Dodatkowe elementy opasek

Additional elements of the bands

C. Stopa z włókna węglowego

Carbon foot-drop brace

D. Kosz biodrowy / Hip basket

E. Osłony szyny / Splint covers

F. Szyny biodrowowe z pasami

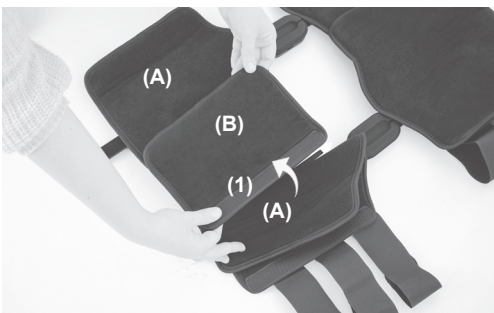
Hip splints with additional belts

G. Stabilizator tułowia / Torso stabilizer

H. Klucz imbusowy / Allen key

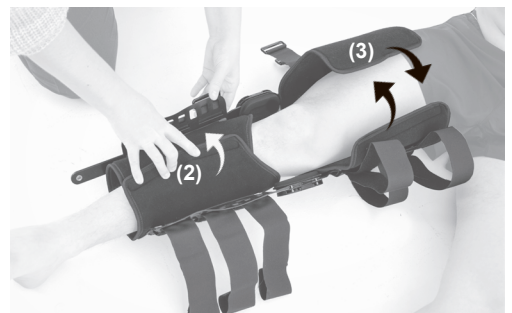
PL: UWAGA!: Ortezę należy zakładać w pozycji siedzącej lub leżącej.

EN: ATTENTION!: The brace should be put on in a sitting or lying position.



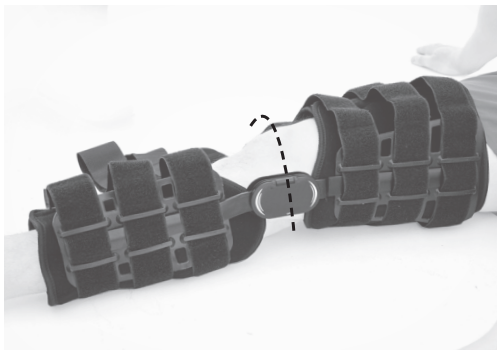
1. PL: Przed założeniem ortozy, rozepnij wszystkie paski i ustaw odpowiedni obwód. Jeśli istnieje potrzeba, zastosuj dodatkowe elementy opasek (B), przypinając je na rzepy (1), do elementów (A).

EN: Before putting on the brace, unfasten all straps and set the appropriate circumference. If there is a need, apply additional elements of the bands (B) by fastening them with Velcro (1) fasteners to the elements (A).



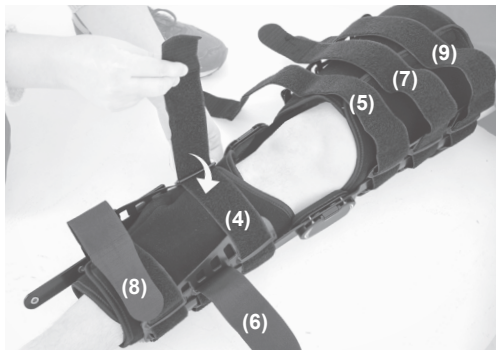
2. PL: Załóż ortezę na nogi i zapnij opaski na rzepy (2, 3). Jeśli istnieje potrzeba, skoryguj ustawienia szyn bocznych.

EN: Put the brace on your legs and close the Velcro fasteners (2, 3). If necessary, adjust the side splints.



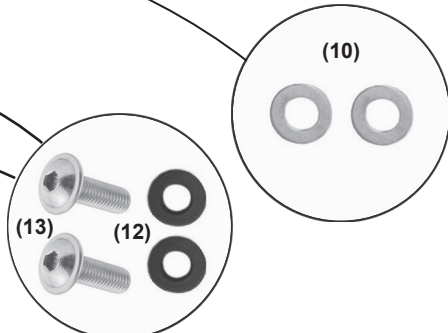
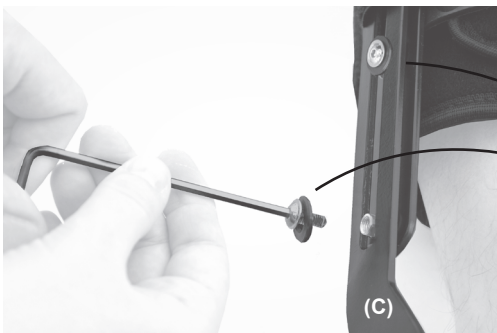
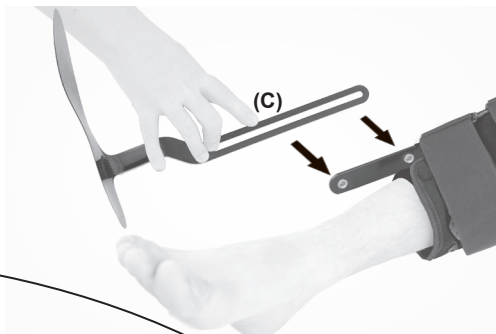
3. PL: Przed zapięciem pasów zegary powinny być ustawione dokładnie w osi stawu kolennego w określonym przez lekarza prowadzącego zakresie ruchomości stawu.

EN: Before fastening the belts, the drop locks should be set exactly in the axis of the knee joint within the range of joint mobility specified by the physician or doctor.



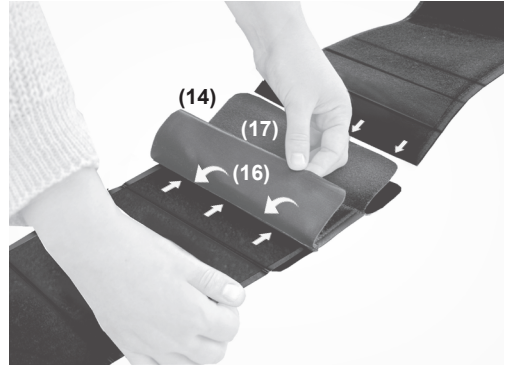
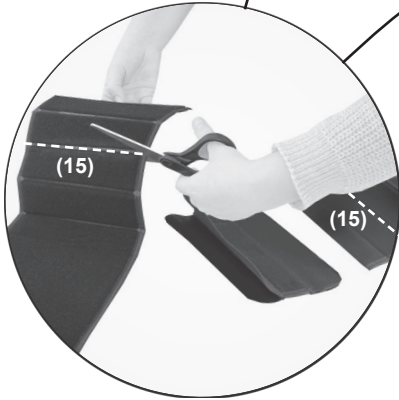
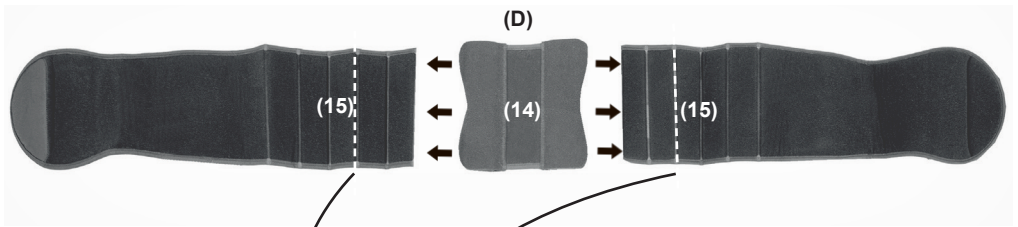
4. PL: Przepleć taśmy (4,5,6,7,8,9) przez klamry i zapnij na rzepy w podanej kolejności. Zapięcie ortozy zawsze zaczynaj od pasek leżących najbliżej stawu kolennego. Taka sama kolejność obowiązuje na drugiej nodze.

EN: Interlace the straps (4,5,6,7,8,9) through the buckles and fasten with Velcros according to the following steps. First, buckle the straps which are the closest to the knee. The same sequence applies to the other leg.



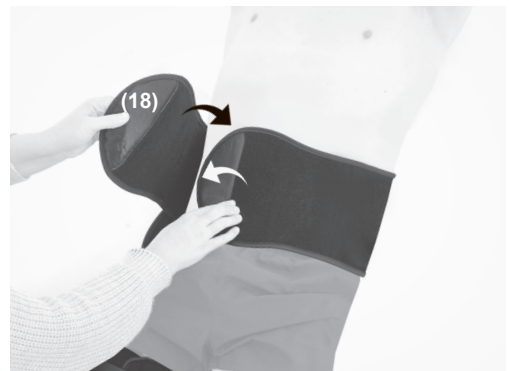
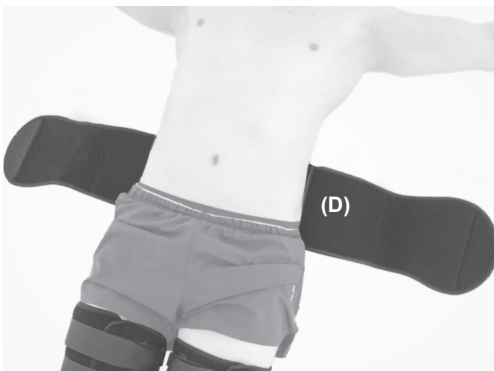
5. PL: Umieść podkładki metalowe (10) na nitonakrętkach (11) znajdujących się od zewnętrznej strony szyn podudzia. Nałóż stopy z włókna węglowego (C) na nitonakrętki. Umieść podkładki z tworzywa (12) na śrubkach (13) i za pomocą klucza imbusowego przymocuj stopy z włókna węglowego (C) do szyn podudzia.

EN: Place the metal elements (10) on the rivets (11) on the outside of the lower leg splint. Place the carbon foot-drop splints (C) on the rivet nuts. Place the plastic elements (12) on the screws (13) and use an Allen key to fasten the feet (C) to the leg splints.



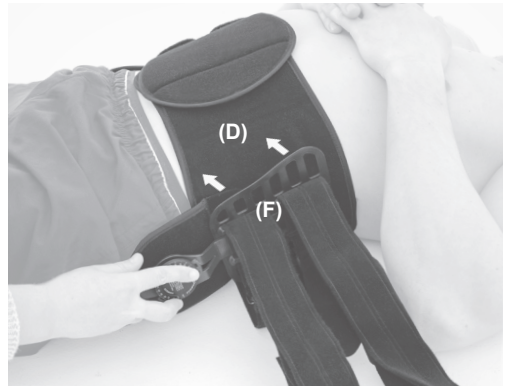
6. PL: Ustaw obwód pasa biodrowego (D). W tym celu odepnij od niego element łączący (14) i jeśli istnieje potrzeba, odetnij w zaznaczonych miejscach (15) zbędną długość pasa, symetrycznie z obu stron elementu łączącego. Zapnij dopasowany pas na rzepy (16,17).

EN: Adjust the circumference of the hip belt (D). To do this, unfasten the connecting element from it (14), and if necessary, cut off the unnecessary length (15) of the strap symmetrically on both sides of the connecting element in the marked places. Close the fitted Velcro strap (16,17).



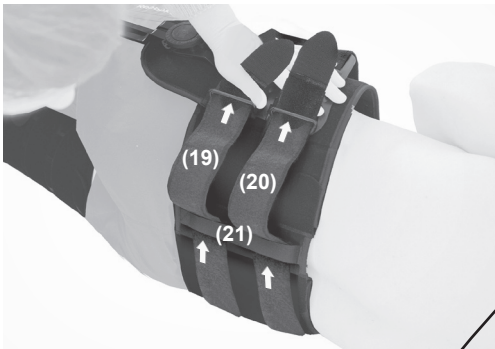
7. PL: Umieść tylną część ortozy (D), w odcinku lędźwiowo-krzyżowym i zapnij pas na rzep (18).

EN: Place the back part of the brace (D) in the lumbosacral region and close the Velcro strap (18).



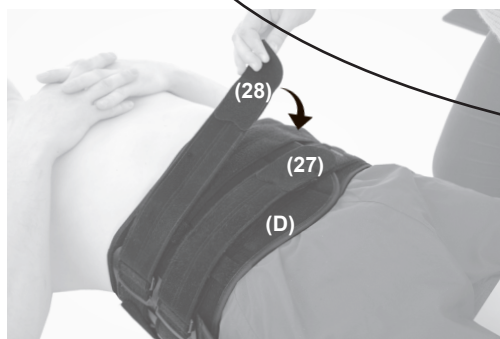
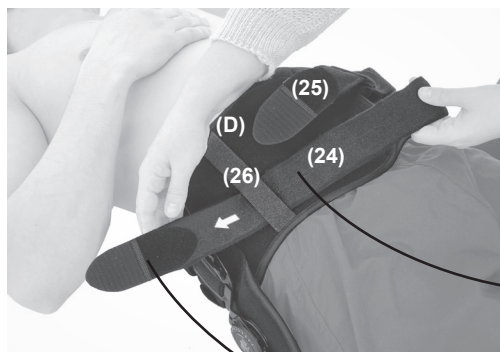
8. PL: Ustaw osłony szyny (E) w odpowiednim miejscu i przypnij szyny (F) z wcześniej ustawionym przez lekarza prowadzącego zakresem ruchomości stawu biodrowego do kosza biodrowego (D) w taki sposób, aby zegary szyny znajdowały się na wysokości stawu biodrowego.

EN: Place the splint covers (E) in the right place and fasten the splints (F) with the range of motion of the hip joint previously set by the treating physician to the hip basket (D) in such a way that the drop locks of the splint are at the height of the hip joint.



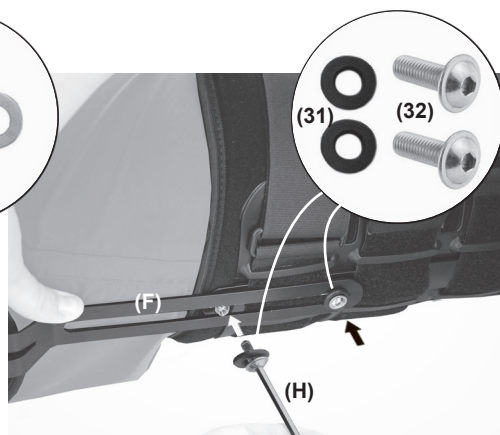
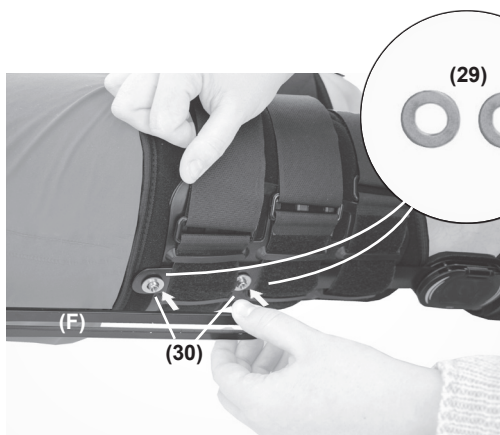
9. PL: Przepleć tylne pasy (19,20) przez szlufki (21) elementu łączącego. Następnie przepleć pasy przez klamki i zapnij na rzepy (22,23). Jeśli istnieje potrzeba odepnij rzepy, odetnij zbędną długość taśm i ponownie przypnij rzepy.

EN: Interlace the rear straps (19,20) through the loops (21). Then interlace the straps through the buckles and fasten with Velcro (22,23). If necessary, undo the Velcro, cut the excess length of the straps and reattach the Velcro.



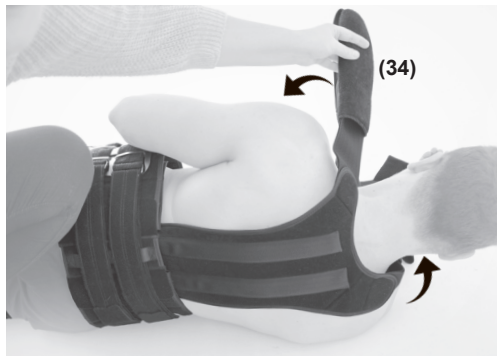
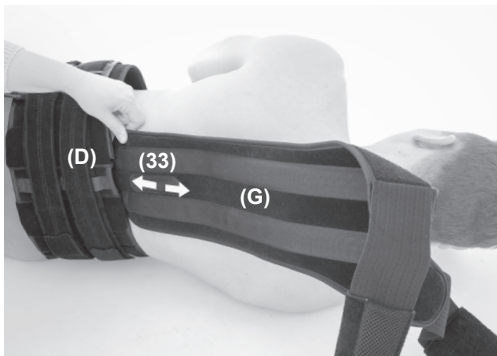
10. PL: Przepleć przednie pasy (24,25) przez szlufki (26) znajdujące się w przedniej części kosza biodrowego (D). Następnie przepleć pasy przez klamery i zapnij rzepy (27,28). Jeśli istnieje potrzeba odepnij rzepy, odetnij zbędną długość taśm i ponownie przypnij rzepy.

EN: Interlace the front straps (24,25) through the buckles and fasten the Velcro fasteners (27,28). If necessary, unfasten the Velcro, cut the excess length of the straps and reattach the Velcro.



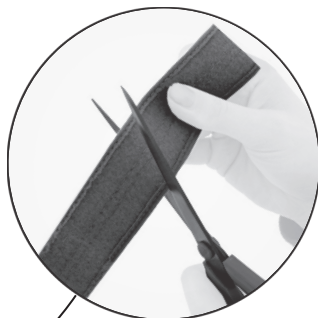
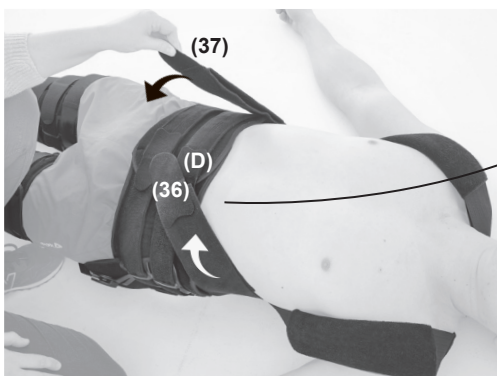
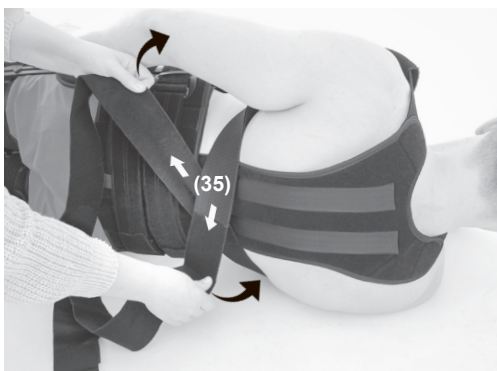
11. PL: Umieść podkładki metalowe (29) na nitonakrętkach (30) znajdujących się od zewnętrznej strony szyn udowych. Nałóż szyny biodrowe (F) na nitonakrętki. Umieść podkładki z tworzywa (31) na śrubkach (32) i za pomocą klucza imbusowego (H) przymocuj szyny biodrowe (F) do szyn udowych.

EN: Place the metal elements (29) on the thigh rivet nuts (30). Place the hip splint (F) over the rivet nuts. Place the plastic elements (31) on the screws (32) and use the Allen key (H) to attach the hip splints (F) to the thigh splints.



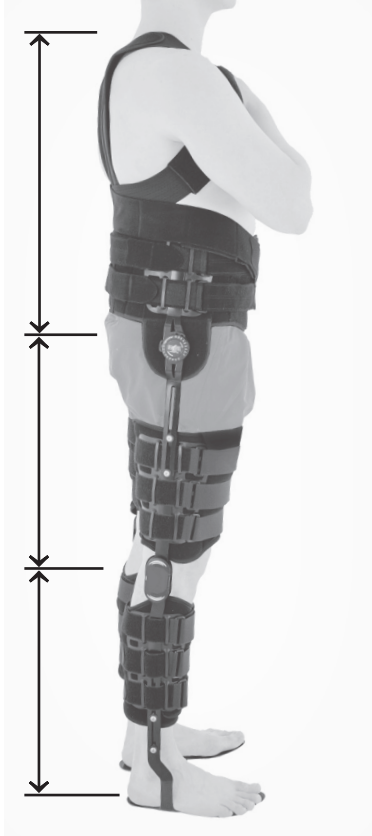
12. PL: Przypnij stabilizator tułowia (G) za pomocą rzepa (33) do wewnętrznej strony kosza biodrowego (D) na odpowiedniej wysokości. Przełóż szelki przez ramiona i ustaw osłony szelek (34) w odpowiednim miejscu.

EN: Attach the torso stabilizer (G) with the Velcro (33) to the inside of the hip basket (D) at the correct height. Pass the harness over your shoulders and set the harness covers (34) in place.



13. PL: Opleć tułów szelkami, krzyżując je na plecach (35) i zapnij z przodu na koszu biodrowym (D) na rzepy (36,37). Jeśli istnieje potrzeba odepnij rzepy, odetnij zbędną długość taśm i ponownie przypnij rzepy.

EN: Wrap the harness around the torso by crossing them over your back (35) and fasten at the front on the hip basket (D) with Velcro (36,37). If necessary, unfasten the Velcro, cut the excess length of the straps and reattach the Velcro.



14. PL: Ustaw pacjenta w pozycji pionowej, skoryguj długości szyn pomiędzy poszczególnymi stawami oraz naprężenie pasów.

EN: Keeping an upright position correct the length of the splints between the joints and belt tension.



15. PL: Gotowy wyrób.

EN: Product is ready to use.

